

Передплата

на «РУСЛАНА» вносять:

в Австрії:

на цілий рік . . . 10 зр. (20 кор.)
 на пів року . . . 5 зр. (10 кор.)
 на чверть року . . . 2 50 зр. (5 кор.)
 на місяць . . . 85 кр. (1 к. 70 с.)

За границею:

на цілий рік . . . 16 рублів
 або 36 франків
 на пів року . . . 8 рублів
 або 16 франків
 Поодинокі числа по 8 кр. ав.

РУСЛАН

«Вирнеш ми очи і душу ми вирнеш: а не возьмеш милости і віри не возьмеш, бо руске ми серце і віра руска.» — З Русланових псалмів М. Пашкевича.

Виходить у Львові щотижня крім неділь і руских свята о год. 6-й пополудни.
 Редакция, администрация і експедиция «Руслана» під ч. 9 ул. Коперника (Майдого ч. 9.) Експедиция місцева в Агенції Соколовского в пасажи Гавсмана.
 Рукописи звертає ся лише на попередне застереження. — Рекламні неопечатані вільні від порта. — Оголошення зичайні приймають ся по ціні 10 кр. від стрічки, а в «Насланім» 20 кр. від стрічки. Подяки і приватні дописи по 15 кр. від стрічки.

З річи гр. Голуховского
яко відповіді на заміти.

З Пешту лишуть нам:

Гр. Голуховский мав досить легку задачу, щоби відперти ті заміти, які зробили йому іменно чеські послы в австрійській делегації. Я ясно начеркнув — сказав гр. Голуховский — значіне тридержавного союзу і приязних відносин до Росії. Наколи чеські делегати своєвільно толкують собі мої слова, то я не в силі їх пересвідчити. Застерігаю ся на будуче, щоби в дебаті втягано сусідних монархів. Се не яло ся в так поважнім зборі, яким суть делегації. Пос. Кафтан говорив, будьто я в цвітні 1897 р. вислав ноту до европейских держав, в котрій домагав ся прилученя окупованих країв до Австрії. Такої ноти не було і ніхто не рухав сеї справи. Тридержавний союз не захитаний і не злишний. Він має нині таке саме значіне, як перед 20 літами, се значить, що він заключений для дефензиви і для удержаня мира. Порозуміне, яке слідувало в 1898 р. з Росією, не змінило нічого в тридержавнім союзі: Сим порозумінем лише розширено гаранції европейского мира. Порівнане союзу з виграним клявікордом невмісне. Сей клявікорд має і нині добрий тон і не потребує нового настрою. Пос. Странський сказав, будьто тридержавний союз був мабуть захитаний, наколи було потрібно в сім році скріпляти єго поїздкою цісаря до Берлина? Се проста фраза, в котру мабуть не вірять сам пос. Странський. Поїздка була потрібна, щоби розбити всякі невірні поголоски про сей союз. Треба було широким кругам сказати: Тридержавний союз існує. Звідки пос. Кафтан довідав ся, що Італія не належить до союзу, се для мене загадка.

Так не є. Італія належить до союзу і она в потребі додержати сих зобовязань, які на себе приняла. Криза економічна в Італії не має нічого спільного з союзом. Говорено тут, будьто ми в справі критеньській скомпромітували ся? Де і коли? Таж в 1898 р. заготовано мені тут в делегації повне довіре за Криту. Закінено мені, будьто я терплю дещо неправильного в Сербії. Якжеж? До внутрішних справ австрійської держави не велите мені, панове, мішатись, а жадаєте від мене впливів на внутрішні справи Сербії? Пос. Странський закінув мені недбалість в економічних справах. Заміт рівнож неоправданий. Економічні заграничні діла суть в руках обох міністрів торгівлі. Консуляти суть всюди з'організовані, а наколи хочете, щоби всі місця були обсажені не почесними а дійсними консулярами, то прошу о гроші на сі видатки. Ново з'організована академія доставить нам небавом спосібних людей на ті посади, іменно опитних в торговельних справах. Пос. Сляма говорив про громадні видаленя австрійських робітників з Німеччини. Я констатую ще раз, що громадних видалень не було. Я припускаю, що німецке правительство не радо бачить в себе постійно освітих робітників, але в случаях потреби я обстаю за такими робітниками, щоби їм не діялась кривда. Пруси боять ся ославяньщеня своїх граничних повітів. До сего мають право, але я бороню завсідги прав наших виселенців. Пос. Маннер зробив мене уважним, що Туреччина хоче піднести граничні цла з 8 на 10%. Про се знаю і в тім напрямі вислала ми враз з другими державами протест. Справа ще не поладнана.

Відповідь гр. Голуховского на річ пос. Вахнянина в австрійській делегації гласить дословно:

«Делегат п. Вахнянин обговорював від-

носини Русинів в Америці і звернув мою увагу на деякі недостатки, іменно що-до душстаровництва в руских колоніях. Можу п. делегата завірити, що я ті відносини докладно знаю, і що ними дуже інтересую ся і інтересовав ся; що в тім напрямі вели ми досить живу переписку з Ватиканом, що вправді згадані недостатки ще не усунені, що однакож сподію ся їх в якийсь спосіб усунути, та що ми самі не годні лихо направити, а було би пожелано, щоби і гр.-кат. єпископи зробили своє. Дійсно, заходять там деякі труднощі, позаяк єпископи Америки взагалі хотять до душстаровництва допускати лише нежонатих священників, а тих не так легко найти як в Галичині так і в Угорщині. Ті, що би туди надавали ся, аспірують зовсім що иньшого, ніж душстаровництво в Канаді. Ті раді би самі стати єпископами. Однакож думаю, що при добрій волі і енергічнім поступованю руских єпископів діло дасть ся поладнати». (Про долю бразилійських, патагонських та сендвіських виселенців гр. Голуховский не згадав, а шкода!).

Вкінці заапелював гр. Голуховский до мирного поладнання національних роздорів в Австрії, позаяк повага держави упадає, а Австрію ждуть такі справи, як: уложене автономної цлової тарифи, угода з Угорщиною і нові договори торговельні з державами.

Вісти з Америки.

(Конець).

Еміграция Лемків до Сполуч. Держав се не те, що Подсяків до Канади. Лемків багато вертає до краю, де розгадують ся за зароблені гроші, або посилають гроші звідти і сплачують довги. Хто лишавсь з них в Спол. Державах то має свій дім, маєток, має церков, школу, мешкає звичайно так якби в рускій громаді, а однак і ту приходиться ся тяжко їх зорганізувати. А в

10

О. ФРАНЦ МЕШКО.

ДРАМА НА СЕЛІ.

з словінського переклав
ЛІЬКО КУЗІВ.

(Далі).

В церкві, помімо молитви, проти власної волі, ставала перед єї очима крінка висока стая молодого косаря. Всі святи в церкві, одягнені в золоті плаші, мали нині такий веселий, смілий вигляд, як Іван Хмара. Як страстно бажав він цвітки — думала. Се щось дивного! По-що йому тої цвітки — єї цвітки! Дивно!

Під косою Івана трупом падала трава, блина за блиною, стебельце за стебельцем, цвітка стята падала на цвітку, цвітка за цвіткою...

* * *

Маленька іскорка упала в молоді серця, та розгоріла в великий, могучий огонь, перший огонь горячої любови...

Скрито горів той огонь...

Любов, а ще до того тайна і скрита, не довго буде укривати ся. Так із любовою Івана і Оленки.

Скритий був єї початок, але вість про ню ішла від хати до хати.

А люде богато говорили...

* * *

На дворі була зима. Крінко і сильно держала своє правліне над матерію — природою. Всяке жите заумерло. Холодна смерть панувала усюди.

Гірше ніж денебуть дав ся в знаки сей нелюбий гість в нашій країні. По долах, ярах і горбах шуміла і лютила ся осінна буря. Від ледяного подуву хилили свої головки цвіти, а зелена трава сохла, упала. Сухі і скорчені листки шелестіли і опалили один за другим, аж вкінці голі дерева жалісно гляділи в небо.

Потім почав падати густий, сухий сніг. З низького, темно-сірого неба сипали ся безнастанно платки та покривали цілу околицю білою, мертвою одежиною. Деревя тихих лісів придягли нову окрасу. На сухих, росохатих галузях, серед холодних і мрачних ранків, нарастав тоненький, позористий іней. В лісах панував спокій, гробова тишина, як в великій бочці, повній гусячого, біленького піря. Соломяні стріхи покрив грубий сніг. Зі стріх звисали довгі остро-кінчасті соплі, що мерзли серед морозних ночий.

Із-за густих облаків, що покрили і засунули мокре, заплакане зимове небо, продерло ся тепле, Боже сонічко, а соплі світили і блистіли барвами веселки...

Нині — а було то одної неділі по полудни — було на дворі зимно. З рана було небо покрите густими хмарами і цілу околицю залягла сіра, вохка і тяжка мрака. Пополудни зірвав ся північний вихор. Розігнав мраку, розсунув хмари...

Засвітіло сонце. В його лучах блистіла і миготіла свіжна одежа, а людске око гляділо немов на тисячі дорогоцінних, ясних діаментів, густо розкинутих по всій країні, далеко — широко.

В хаті на Хмарівщині було любо і тепло. Не було чути зими, що лютила ся на дворі, око.

Мали гостей.

На широкій, смерековій лавці сиділа за столом поважна, над міру довга, а притім худа особа дядька Петра — Петра Цибулі з Підгіря. Перед ним на великій мисці лежала ціла купа гречушків; дядько заїдав. Рівночасно доливав з літрової фляшки, повної червоного соку з винової ягоди... При тій роботі дядько Цибуля сидів мовчки... З його лица, що виглядало мовби вирізане з грубої кори тупою ножакою — можна було вчитати якусь тяжку гризоту. Щироке

Розклад поїздів залізничних обов'язуючий від 1-го мая 1900.

(Приїзд і відїзд поданий після часу середно-європейського).

Поїзд посп. особ. приходить о годинах	до Львова		Поїзд посп. особ. відходить о годинах	зі Львова	
	час	місце		час	місце
1:35	6:10	з Кракова, Берліна, Варшави, Відня	6:25	до Лавочного (Мункача, Пешту)	Борислава
	6:20	з Чернівців (Київ, Галицького), Станиславова	1:53	до Підволочиска (Київ) Бродів дв. головний	
	6:46	з Брухович, шод. від 13. мая до 16. вер. вк.	2:08	6:43	дв. Підзамче
	7:45	з Янова	8:30	6:35	до Станиславова, Підвисокого, Потуптор
	7:40	з Тернополя, Бродів на дв. Підзамче	2:55	8:40	до Кракова (Відня, Варшави), Стружа
	8:00	на дв. головний			
	8:05	з Лавочного (Пешту) Калуша, Стрия	9:00	9:00	до Скольного, до Лавочного (1. зпп. до 15. вер.)
	8:15	з Сокаля, Рави рускої	9:15	9:15	до Янова
	8:50	з Кракова, Відня, Варшави, Пешту ч. Пер.	2:55	9:25	до Підволочиска, Бродів, Гусятинна дв. Підз.
	11:45	з Ядослава і Любачова		9:42	дв. гол.
	11:55	з Станиславова (Кересмезе, Потуптор)	10:20	9:55	до Чернівців, Станиславова
12:55	з Янова	1:25	10:20	до Сокаля, Белзця, Рави рускої і Любачова	
1:15	зі Скольного, Стрия, а з Лавочного від 1. черв. до 15. вер.	2:15	1:25	до Янова від 1. мая до 15. вересня в неділі і свята	
3:14	з Брухович (13. мая до 16. вер. в нед і св.)	3:05	2:15	до Брухович від 13. мая до 15. вересня в неділі і свята	
5:17	з Підволочиска (Київ) Бродів на дв. Підз.	3:15	3:05	до Стрия, Скольного від 1. мая до 30. вер.	
2:35	на дв. голов.	3:26	3:15	до Янова щоденно від 13. мая до 16. вер.	
5:45	з Кракова	3:30	3:26	до Брухович шод. від 1. мая до 16. вер.	
5:55	з Чернівців, Іцкан	3:30	3:30	до Ряшева, Хирова, Любачова	
6:00	з Сокаля, Белзця і Любачова				
Ніч					
8:40	7:24	з Брухович (13. мая до 16. вер. в нед і св.)	6:10	до Станиславова	
2:31	8:28	з Янова (від 1. мая до 15. вер. в нед і св.)	6:13	до Янова від 1. мая до 15. вер. т. в дні б. а від 16. вер. до 30. марта 1901 щоденно	
12:20	8:50	з Брухович від 13. мая до 16. вересня шод.	12:40	6:30	до Кракова (Відня, Берліна, Варшави)
	9:23	з Янова щоденно від 1. мая до 15. вер.		6:50	до Лавочного (Мункача, Пешту) Калуша
	9:45	з Кракова (Відня, Берліна), Ясла, Розвадова		7:10	до Тернополя дворець, головний
	10:00	з Чернівців, Букарешту, Гусятинна, Потуптор		7:33	дв. Підзамче
	10:15	з Лавочного (Пешту) Хирова	2:51	7:25	до Сокаля і Рави рускої
	10:12	з Підволочиска (Київ), Бродів на дв. Підз.		7:48	до Брухович (13. мая до 16. в р. в нед і св.)
	10:30	на дв. голов.		9:12	до Янова від 1. мая до 15. вересня
	12:05	зі Стрия, зі Скольного від 1. мая до 30. вер.		10:40	до Чернівців і Іцкан
	3:12	з Підволочиска на дворець Підзамче		10:50	до Кракова, Відня, Варшави
	3:35	на дворець головний		11:00	до Підволочиска, Бродів дв. голов
				11:25	дв. Підз
				4:15	до Кракова, Відня, Берліна, Самбора
				4:45	до Брухович від 13. мая до 17. вер. шод.

ЗАМІТКА: Години вказані в розкладі ввечері до 6 години і раніше до 5 години 59 минут рано.
 Час середно-європейський рівнять ся від часу львівського о 36 минут, а іменно 12 год. часу середно-європейського = 12 год. 36 мін. часу львівського. — Бюро інформаційне п. к. залізниць держ. (Львів, ул. Красіцьких ч. 5) уділяє повноту в сир: важе львівських, продає білети всякого рода і розклади ізд.

Я Анна Чільяг



з моім 180 сантм. довгим, густим великаньским волосем «Люрелія» одержала тї по 14-місячнім ужитю помади винайденої мною. Помаду сю узнали усі найславнійші поваги, яко одинокое средство проти випаданю волося, як також для скріпленя поросту цибульок; у мужчин скріплює повний та буйний поріст борода і надає волосям в коротці природний полиск та густість і хоронить заравно перед передчасним сивінем волося до найпівнійшої старости.

Ціна одного слоїка 1 зр., 2 зр., 3 зр. і 5 зр.

Висилає поштою що дня за попередним припсланем належитости або за послїплатою просто з фабрики.

Anna Csillag,
Wien 1, Seilergasse Nr. 5.

ПЛАШІВСКА

парова фабрика

дахівок і цегол

Стоваришене зареєстр. з ограниченою порукою,
Бюро в Кракові, ул. св. Гертруди ч. 8
 поручає:
 дахівки подвійні вальцьовані — системи вінербергської — барви червоної або чорної;
 рурки дреніві різної величини.
Доставу дахівок обіймає для вигоди П. Т. разом з критем.
 Цінники і прібки висилає даром
 Управшає о численні замовленя
З а р я д.

Товариство взаїмного кредиту

„ДНІСТЕРЪ“

стоваришене з обмеженою порукою, Львів, ринок ч. 10
 (дім „Просьвіти“).

уділяє позички за оплатою 5½% і 1% додатку на кошта адміністраційні, властителям ґрунтів і господарств до 500 корон за порукою двох відповідних ручителів або за інтабуляцією, над 500 корон тільки за інтабуляцією на першім місці, до сплати в ратах на 3 до 10 літ. Сьвященники, не посїдаючи реальностей, мусять крім поруки двох ручителів предложить сше полісу житєву; обезпечитись можна через «Дністеръ» в Товаристві взаїмних обезпечень в Кракові після всяких можливих комбінацій.

Згадане Товариство приймає вкладки до опроцентованя від членів і третих осіб по 4%.

— Удїл членський виносить 50 кор., вишове 2 кор. —

Членом бути і позичку дістати може тільки член обезпечений в «Дністеръ».

Інформації уділяє Дирекція листовно або агенти Товариства взаїмних обезпечень «Дністеръ».

— РІК ЗАСНОВАНЯ 1892. —

Товариство взаїмних обезпечень

„ДНІСТЕРЪ“

перше і одинокое руске Товариство асекураційне, припоручене Веч. Духовенству і всім вірним Виревов. Митроп. і Преосв. Ев. **Ординариатам** всіх трех епархій, обезпечає будинки, урядженє домашнє, скот, господарські знарядя, збіжє в зерні і соломі, єино в стогах і будинках против шкід огневих.

Став фондів гваранційних з днем 31-го грудня 1899 выносятся:

Фонд резервовий	245.814 кор.	42 сот.	486.145 кор.
Резерва премій	148.480	— ”	
„ спеціальна	1.084	80 ”	92 сот.
Фонд основний	72.000	— ”	
„ емеритальний	18.166	60 ”	

Тарифи «Дністра» дуже умірковані, услія обезпечень кори тні, а шкоди ліквідують ся безпроводочно. До кінца 1899 року выносили виплаченї шкоди 1,669,565 кор. 38 сот. Поліси «Дністра» приймає Банк краєвий і Каса ошадности у Львові, Коломиї, Самборі, Долині, Снятині, Городенці, Теробовлі і Заліщиках при позичках гіпотечних.

На жите можна обезпечитись через «Дністеръ» в Товаристві взаїмних обезпечень в Кракові, котре дає найкористнійші услія, представляє своїми фондами найбільшу гваранцію і видає поліси і квїти в рускїм язиці. Зголошена о уділенє агенцій в окрестностях, де нема близько агентів «Дністра», приймає ся.

«Дністеръ» виплатив агентам по конець 1899 р. провізії 216.714 корон.

Львів, ринок ч. 10. (дім «Просьвіти»)

КОНЦЕСІОНОВАНА ЧЕРЕЗ Ц. К. НАМІСНИЦТВО

Агенция газет і оголошень

Антонія І. Голендера

у ЛЬВОВІ, при улици Сикстускїй ч. 2.

приймає пренумерату місячну і квартальну на всі часописи, які виходять в краю і за границею в язиці рускїм, польскїм, німецькїм, французскїм і т. д. по ориґінальних цнах.

ПРОДАЖ ПООДИНОКИХ ЧИСЕЛ.

Приймає оголошеня (інсерати) до всіх часописей обчислюючи їх як найдешевше.

Бюро отворене від 7. години рано до 9. вечером.